DOLMA BUCHUNGSPLATTFORM

	Allgemeines	2
	Sprache und Einsatzort	3
	Dolmetscher auswählen	4
	Datum, Uhrzeit und Dauer	6
	weitere Angaben zum Termin	7
	Anfrage absenden & Terminverschiebungen	8
	Zusage, Absage und E-Mail Benachrichtigungen, Kontakt	10
	Abrechnung	16
	Kundenbereich für Vielbucher	17



Allgemeines

Die Buchungsplattform DolMa verbindet Auftraggeber – Behörden, Arztpraxen, Schulen und andere Institutionen im Landkreis Marburg-Biedenkopf – mit Laien-Dolmetschenden. Als Auftraggeber müssen Sie sich nicht registrieren. Über die Buchungsplattform können Sie Laien-Dolmetschende für Ihren Termin buchen.

Wenn Sie Ihren Termin wieder absagen müssen, benötigen Sie ein Kundenkonto. Für Personen, die häufig Termine für ihre Institution buchen, ist ein Kundenkonto ebenfalls sinnvoll.
Wenn Sie noch keinen Termin über die Plattform gebucht haben, wenden Sie sich an der Büro für Integration, um ein Kundenkonto zu erhalten.
Wenn Sie bereits einen Termin über die Plattform gebucht haben, folgen Sie der Anleitung ab Seite 16, um sich einzuloggen.

Kontakt: dolma@marburg-biedenkopf.de

06421 405 4181

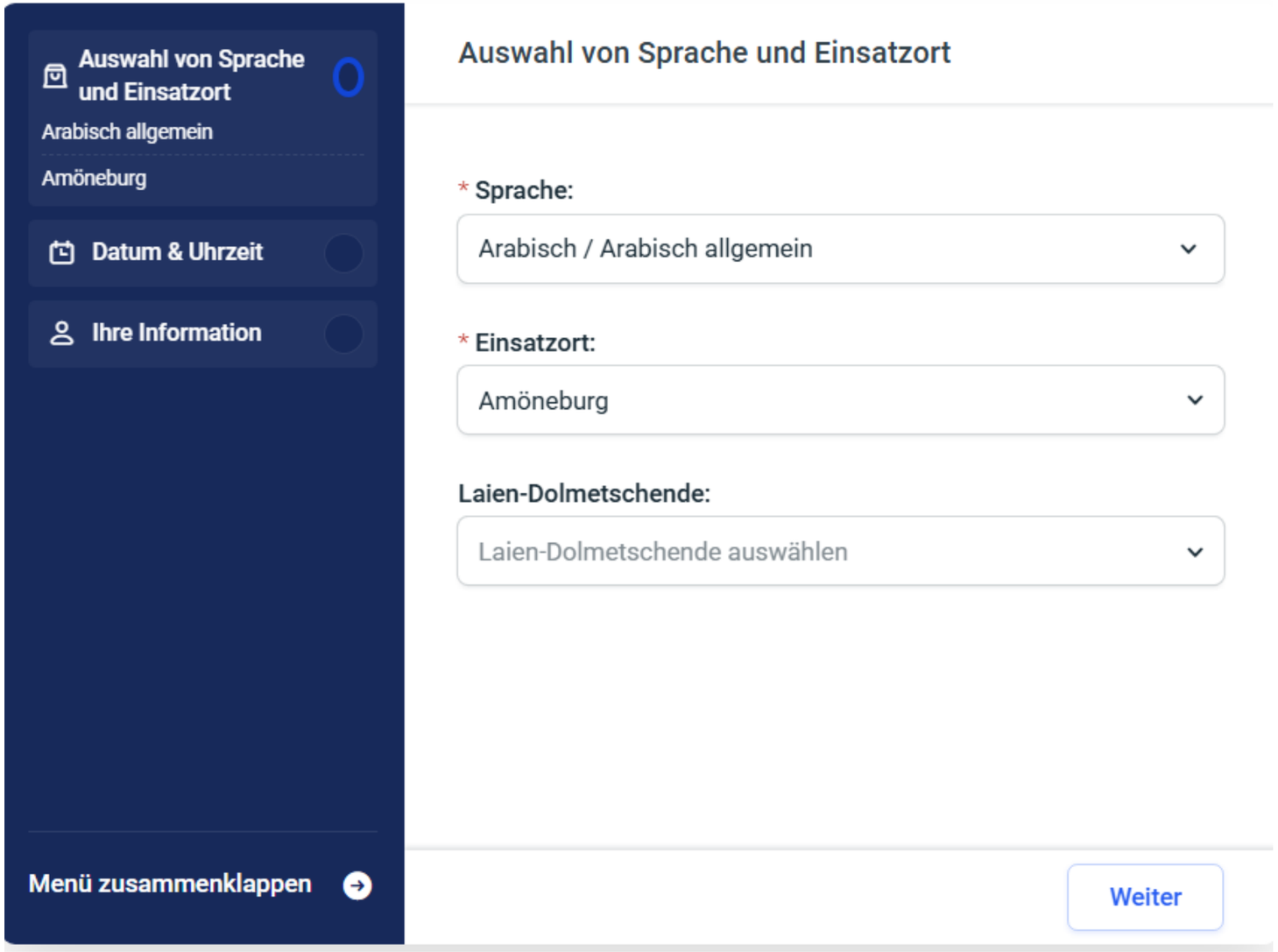
Über unsere Startseite https://dolma-marburg-biedenkopf.de/ gelangen Sie zur Buchungsplattform.
Hier finden Sie eine Kurzanleitung und weiter unten auf der Seite Antworten zu häufig gestellten Fragen.

Die Dolmetschenden sind freiberuflich tätig. Das bedeutet sie bestimmen selber über ihre Preise und Arbeitskonditionen.

Sprache und Einsatzort

Wählen Sie zunächst die Sprache aus, die Sie benötigen. Bei einigen Sprachen stehen verschiedene Dialekte zur Auswahl. Wenn Sie keinen speziellen Dialekt benötigen, wählen Sie [Sprache] allgemein.

Unter Einsatzort geben Sie zunächst nur die Kommune an, in der der Einsatzort liegt. Hier können Sie ebenfalls Telefon- oder Videodolmetschen auswählen. Später im Formular geben Sie den genauen Einsatzort an.

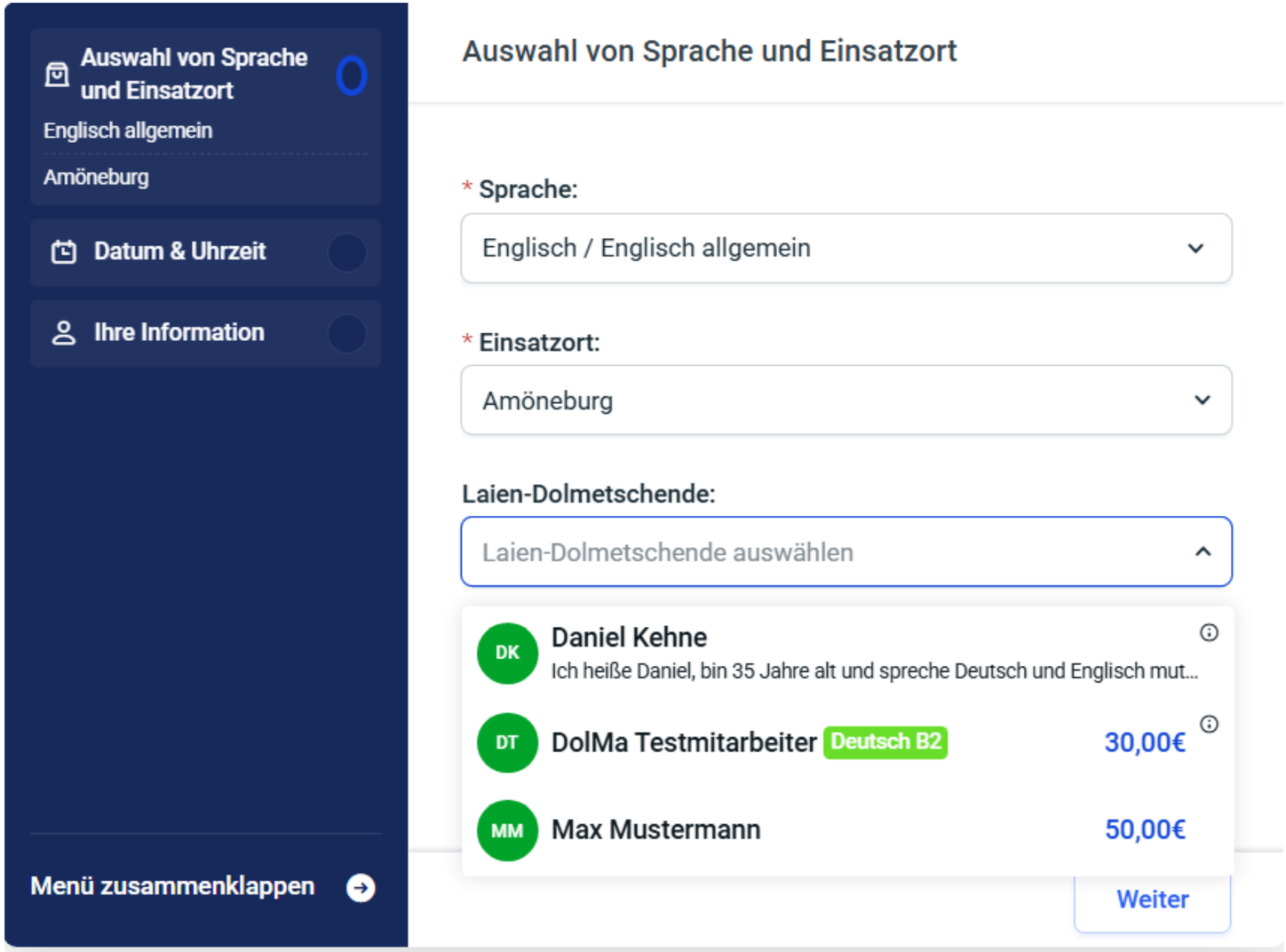


Dolmetscher auswählen

Nun haben Sie zwei Optionen:

1. **Selber einen Dolmetscher auswählen**. In der Auswahl finden Sie nur Dolmetschende, die Ihre gewünschte Sprache am gewünschten Ort anbieten.
2. **Keinen Dolmetscher auswählen.** Ihnen wird dann, sofern vorhanden, ein passender Dolmetscher zufällig zugewiesen.

Wenn in der Liste kein Dolmetscher zur Auswahl steht, gibt es keinen Dolmetscher auf der Plattform, der Ihre Sprache + Einsatzort anbietet.

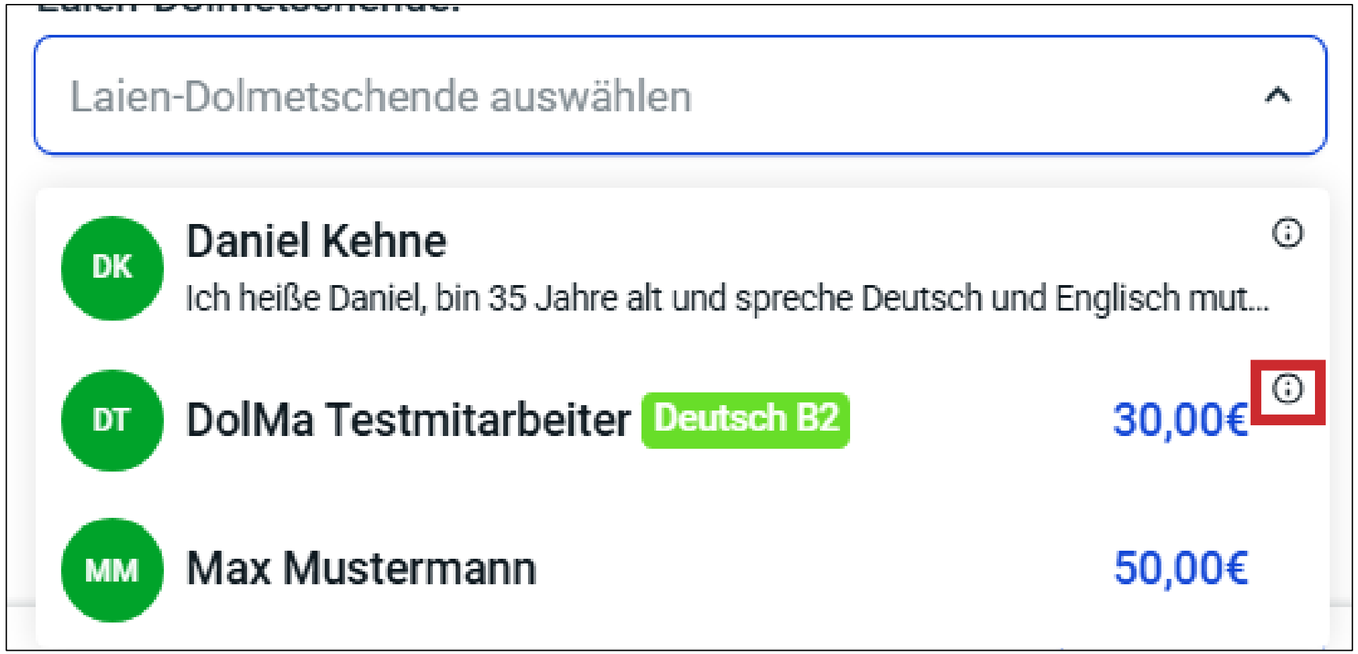


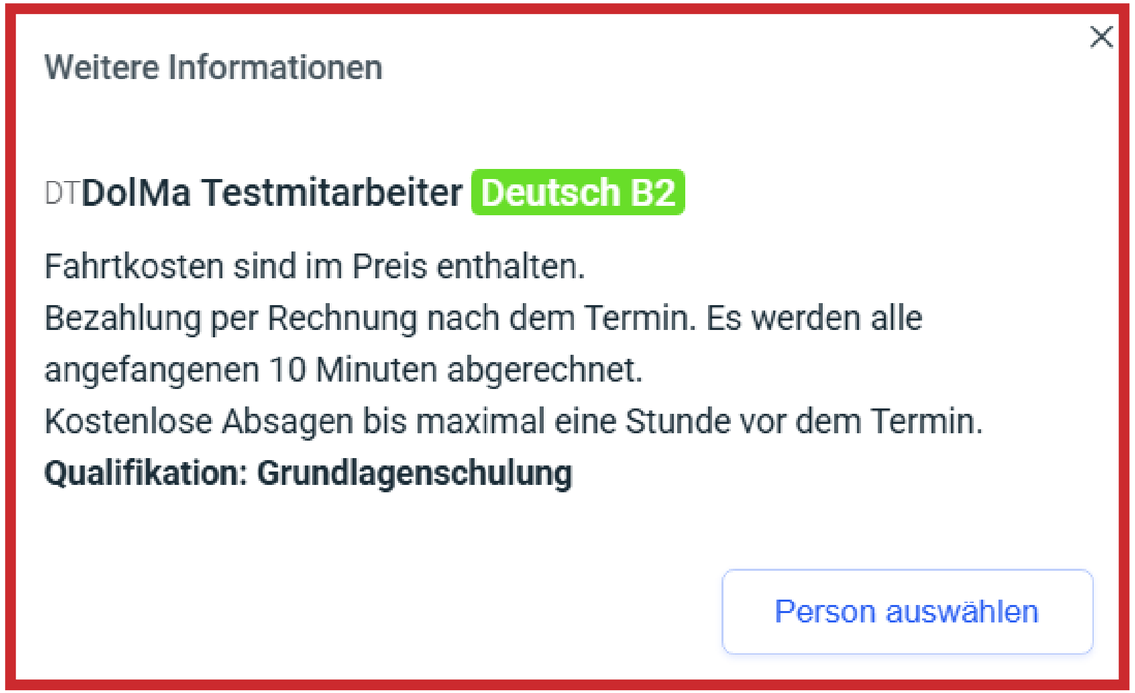
Dolmetscher auswählen

Um den passenden Dolmetscher für Ihren Termin auszusuchen, erhalten Sie weitere Informationen, wenn Sie neben dem Namen auf das kleine i klicken.
Es öffnet sich ein Fenster mit Angaben zu:

- den Deutschkenntnissen
- Arbeitskonditionen
- der Qualifikation

Der angezeigte Preis entspricht dem Preis für 30 Minuten Einsatz. Die Kosten für den gesamten Einsatz können höher sein, wenn der Einsatz länger dauert oder z.B. Fahrtkosten hinzu kommen. Bitte beachten Sie dafür die Angaben der Dolmetscher zu ihren Konditionen.





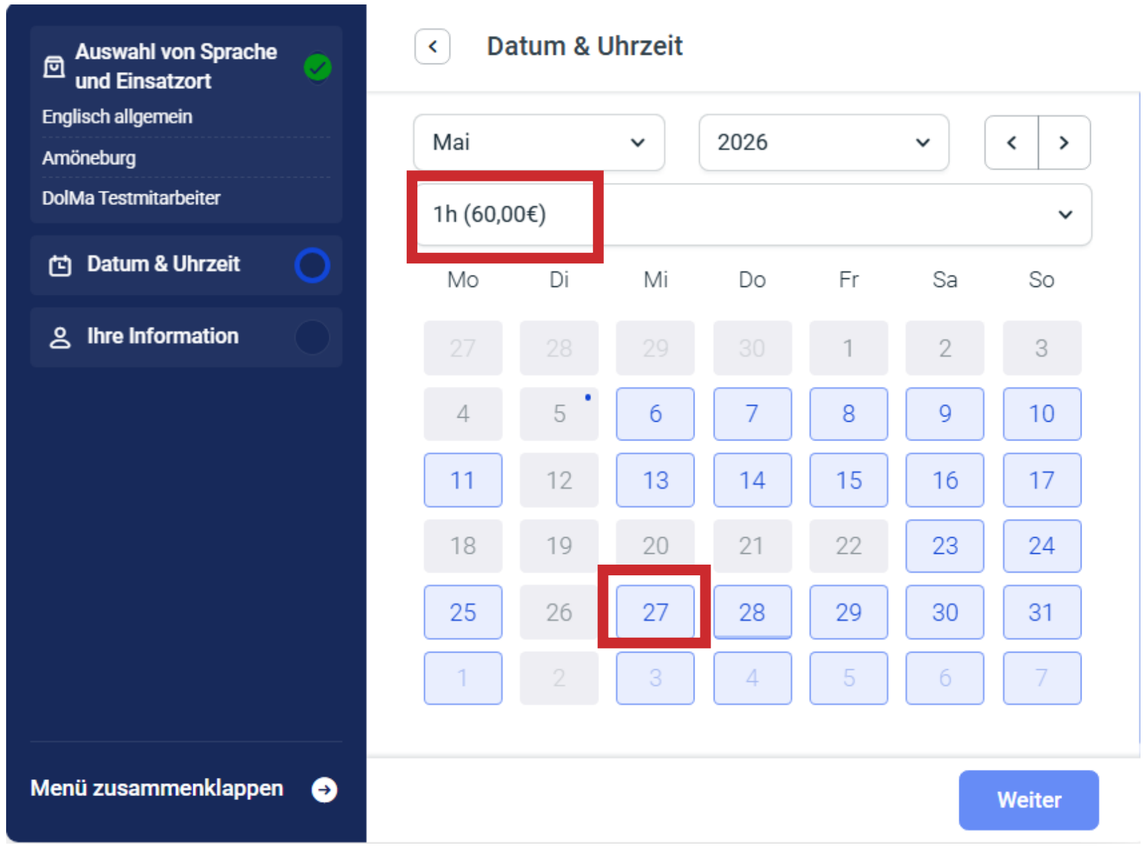
Datum, Uhrzeit und Dauer

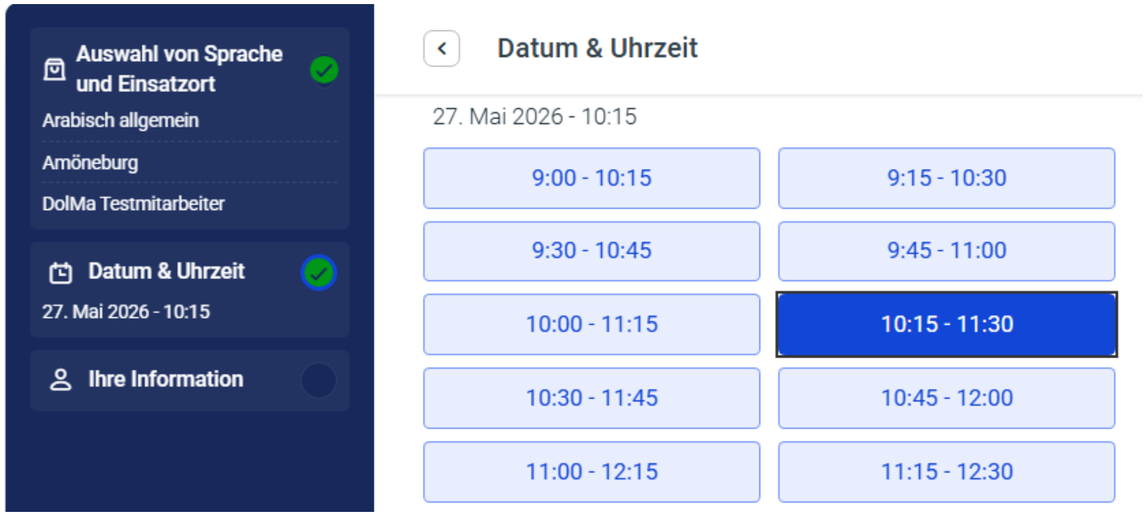
Nachdem Sie auf weiter geklickt haben, können Sie Datum und Uhrzeit für Ihre Anfrage auswählen.

Wählen Sie oben die **ungefähre Dauer** Ihres Termins aus. Hier sehen Sie auch, wie der Preis sich mit steigender Dauer verändert.

Wählen Sie danach das **Datum** aus. Es öffnet sich eine Anzeige aller **verfügbaren Zeiten** an diesem Datum.
Der Terminbeginn ist zu jeder Viertelstunde möglich. Sollte Ihr Termin zu einer anderen Uhrzeit beginnen (z.B. 10:20 Uhr statt 10:15) tragen Sie das bitte im nächsten Schritt unter sonstige Bemerkungen ein.

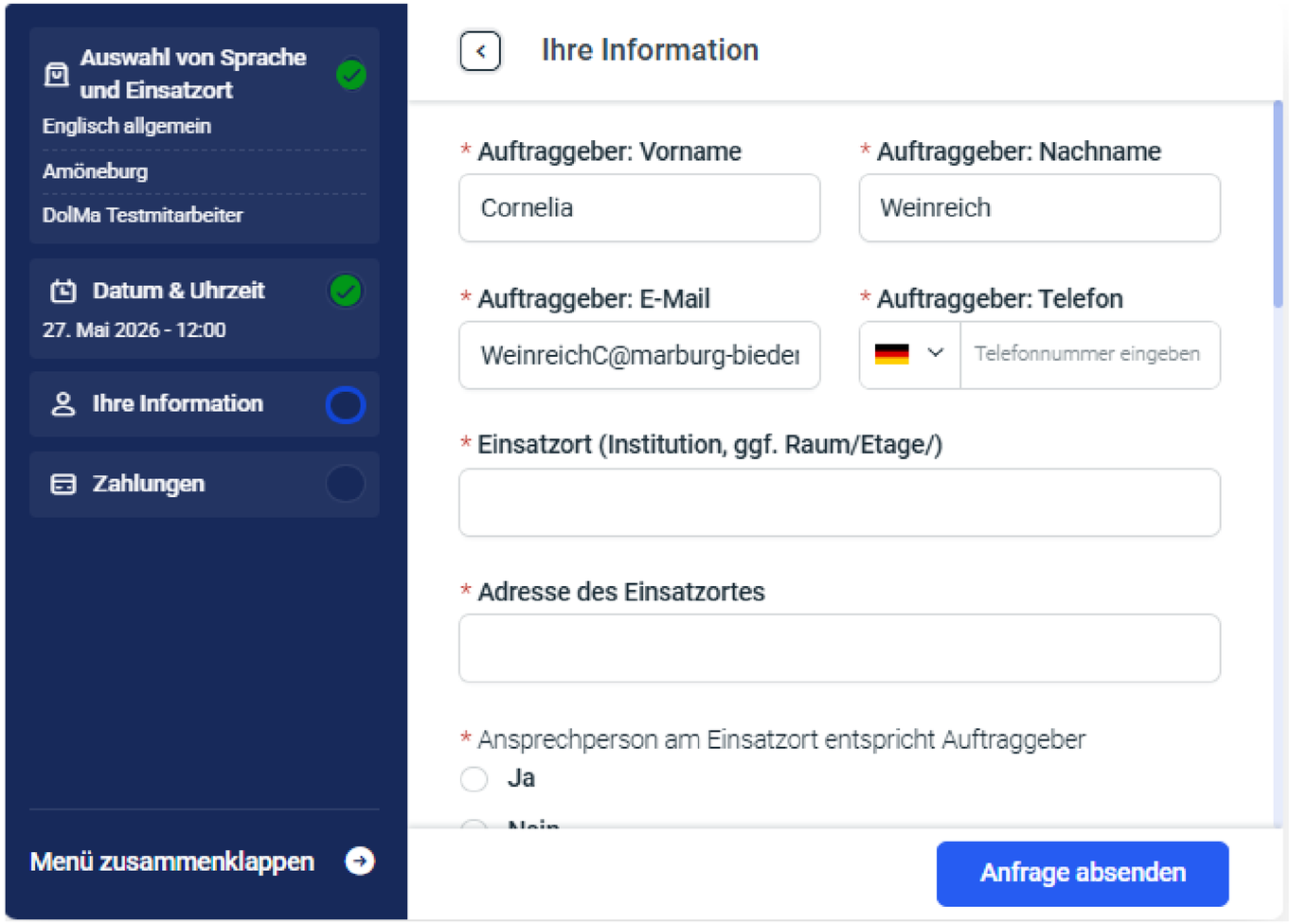
Sie können Ihr gewünschtes Datum nicht auswählen? Das bedeutet, der gewählte Dolmetscher steht an diesem Tag nicht zur Verfügung. Sie können zurück gehen und einen anderen Dolmetscher auswählen.





weitere Angaben zum Termin

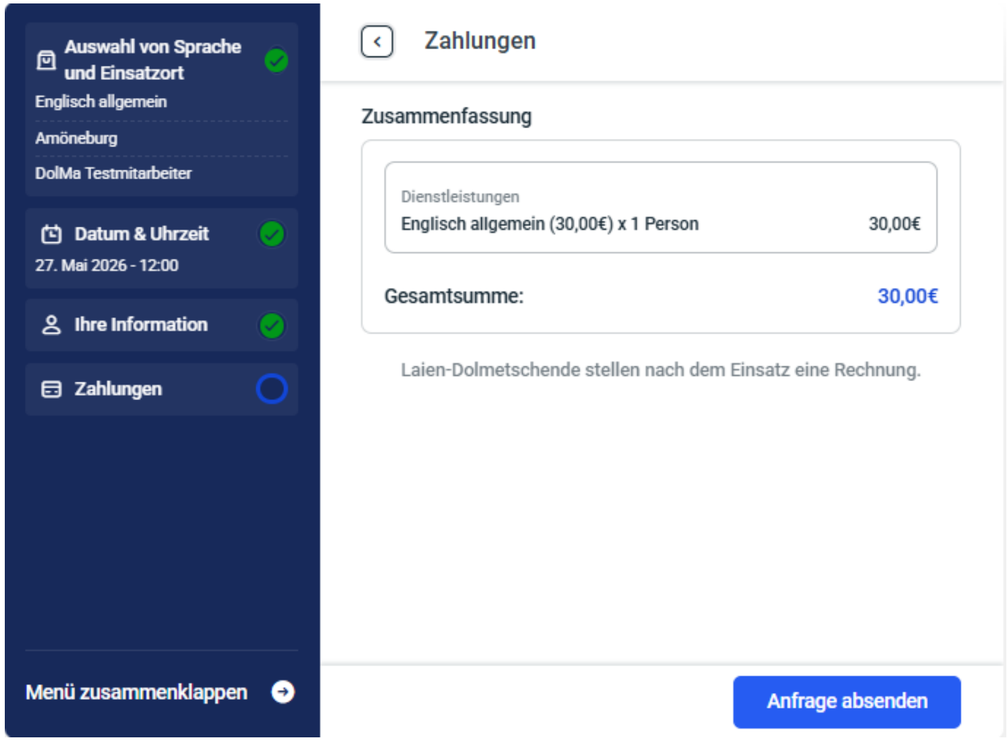
Im nächsten Schritt machen Sie weitere Angaben zu Ihrem Termin (z.B. Einsatzort, Ansprechperson, Rechnungsadresse, ...). Die mit * gekennzeichneten Felder sind Pflichtfelder.
Ganz unten stimmen Sie der Datenschutzerklärung und den Nutzungsbedingungen zu.

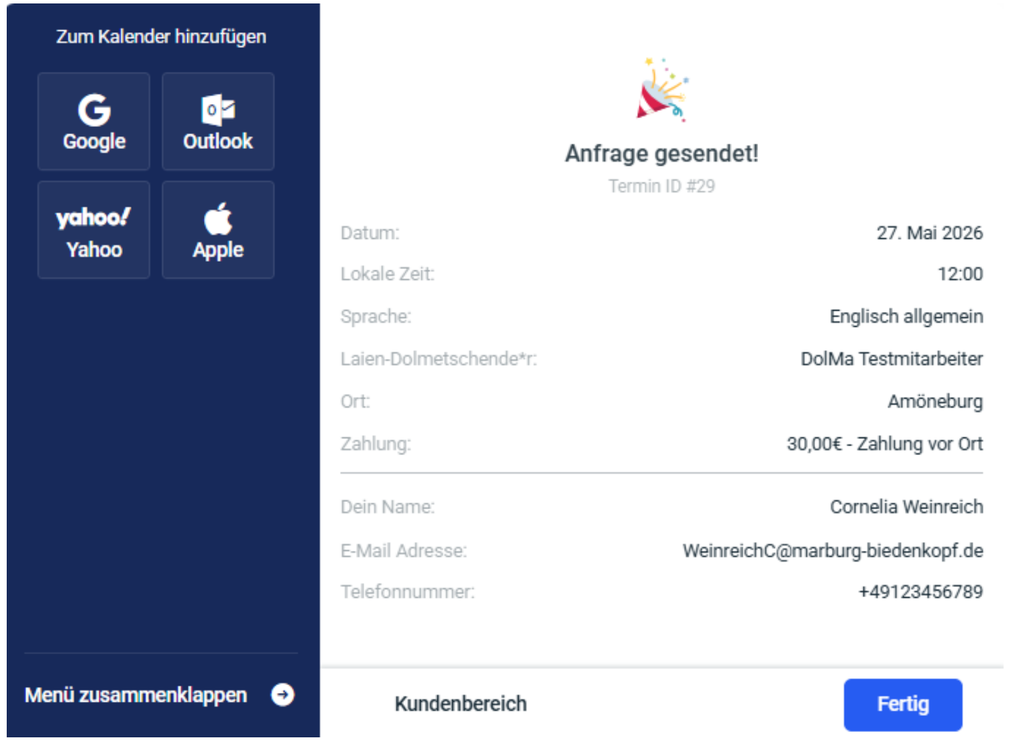


Anfrage absenden

Im nächsten Schritt sehen Sie eine Zusammenfassung der voraussichtlichen Kosten. Bitte beachten Sie, dass weitere Kosten (zum Beispiel durch eine längere Einsatzdauer oder eine Fahrtkostenpauschale) entstehen können. Angaben dazu finden Sie in den Informationen zum Dolmetscher (siehe Seite 5).

Nachdem Sie die Anfrage abgesendet haben sehen Sie eine Kurz-Zusammenfassung Ihrer Anfrage.
Der ausgewählte Dolmetscher wird automatisch über die neue Anfrage informiert.
Sie erhalten eine Zusammenfassung Ihrer Anfrage mit allen Details automatisch per E-Mail.





Terminver-schiebungen

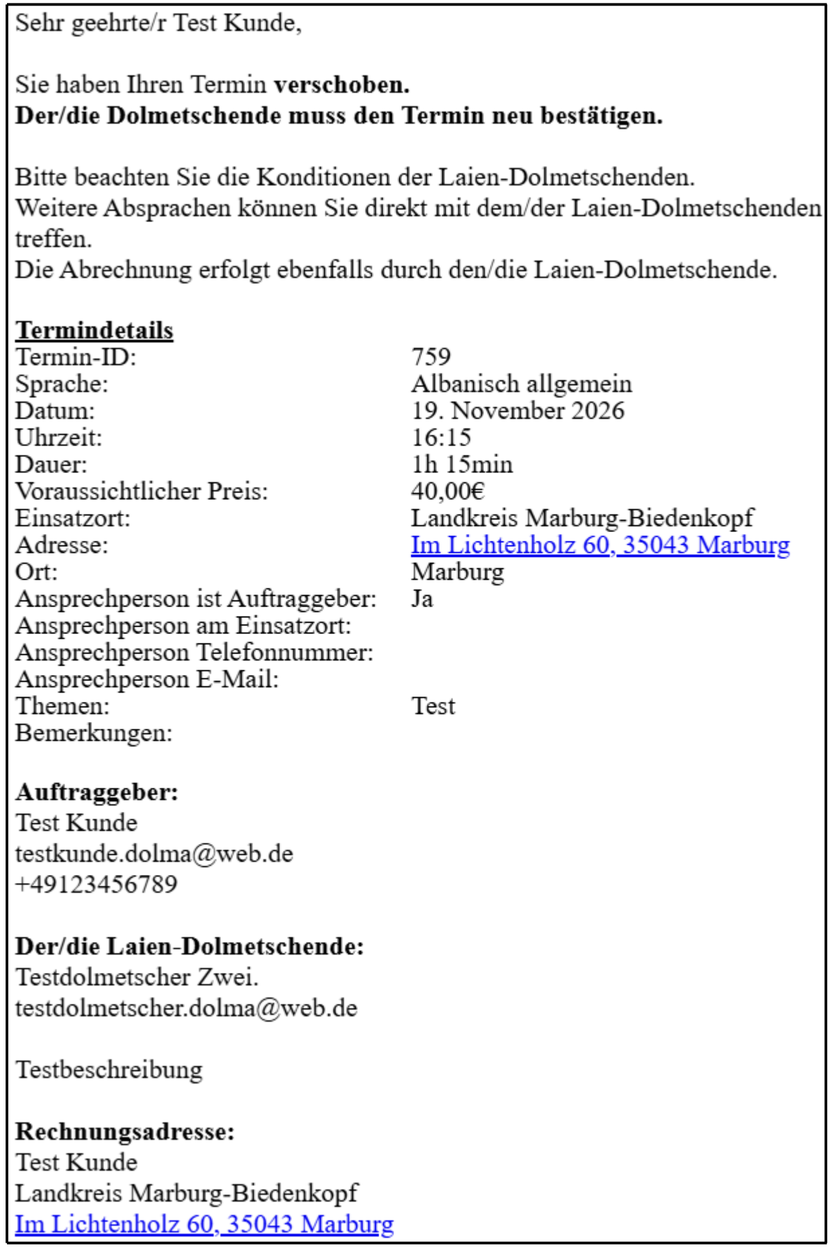
Sie haben mit einem Dolmetscher per Telefon oder Mail einen über die Plattform vereinbarten Termin zeitlich verschoben?

Wir bitten Sie darum dies auch in der Buchungsplattform zu ändern. Wenn Sie ein Kundenkonto haben, können Sie dies ganz einfach im Kundenbereich erledigen (siehe Seite 18).

Sollten Sie kein Kundenkonto haben, bitten wir Sie uns die Verschiebung telefonisch oder per Mail mitzuteilen, damit wir den Termin auf der Plattform verschieben können.

Wichtig:
- Die Verschiebung **muss vorab** mit dem Dolmetscher **abgesprochen werden**
- Die Mitteilung an uns muss von Ihnen als Auftraggeber kommen, eine **Mitteilung durch den Dolmetscher wird von uns nicht akzeptiert**

Wenn wir die Verschiebung auf der Plattform vorgenommen haben, bekommen Sie und der Dolmetscher nochmal eine Mail zur Terminänderung, der Dolmetscher muss den geänderten Termin formal erneut bestätigen. Ist dies erledigt bekommen Sie und der Dolmetscher nochmal eine E-Mail zur Terminbestätigung.



Sehr geehrte/r Test Kunde,

Sie haben Ihren Termin **verschoben.**
Der/die Dolmetschende muss den Termin neu bestätigen.

Bitte beachten Sie die Konditionen der Laien-Dolmetschenden.
Weitere Absprachen können Sie direkt mit dem/der Laien-Dolmetschenden treffen.
Die Abrechnung erfolgt ebenfalls durch den/die Laien-Dolmetschende.

Termindetails

Termin-ID:	759
Sprache:	Albanisch allgemein
Datum:	19. November 2026
Uhrzeit:	16:15
Dauer:	1h 15min
Voraussichtlicher Preis:	40,00€
Einsatzort:	Landkreis Marburg-Biedenkopf
Adresse:	Im Lichtenholz 60, 35043 Marburg
Ort:	Marburg
Ansprechperson ist Auftraggeber:	Ja
Ansprechperson am Einsatzort:	
Ansprechperson Telefonnummer:	
Ansprechperson E-Mail:	
Themen:	Test
Bemerkungen:	

Auftraggeber:
Test Kunde
testkunde.dolma@web.de
+49123456789

Der/die Laien-Dolmetschende:
Testdolmetscher Zwei.
testdolmetscher.dolma@web.de

Testbeschreibung

Rechnungsadresse:
Test Kunde
Landkreis Marburg-Biedenkopf
Im Lichtenholz 60, 35043 Marburg



Informationen per E-Mail

Neue Anfrage: Es gibt eine neue offene Terminanfrage

⟶ Beide erhalten die Anfrage mit allen Details.

Sehr geehrte/r **Cornelia Weinreich**,

Sie haben den untenstehenden Dolmetscheinsatz **angefragt**.
Der/die ausgewählte Laien-Dolmetschende hat Ihre Anfrage erhalten und wird den Termin bestätigen oder ablehnen.
Bitte beachten Sie die Konditionen der Laien-Dolmetschenden.

Der/die Laien-Dolmetschende:
DolMa Testmitarbeiter
Fahrtkosten sind im Preis enthalten.
Bezahlung per Rechnung nach dem Termin. Es werden alle angefangenen 10 Minuten abgerechnet.
Kostenlose Absagen bis maximal eine Stunde vor dem Termin.
Qualifikation: Grundlagenschulung

Termindetails:
Sprache: Englisch allgemein
Datum: 27. Mai 2026
Uhrzeit: 12:00
Dauer: 45min
Voraussichtlicher Preis: 45,00€
Einsatzort: Büro für Integration
Adresse: Marktstraße 6 Amöneburg
Ansprechperson entspricht dem Auftraggeber: Nein
Ansprechperson am Einsatzort: Lydia Koblofsky
Ansprechperson Telefonnummer: 123456789
Ansprechperson E-Mail: KoblofskyL@marburg-biedenkopf.de
Themen: Beratung zu Kindergeld
Bemerkungen: Klientin kommt mit Ehemann

Auftraggeber:
Cornelia Weinreich
WeinreichC@marburg-biedenkopf.de
+49123456789

Rechnungsadresse:
Cornelia Weinreich
Büro für Integration
Marktstraße 6, 35260 Stadtallendorf



Informationen per E-Mail

Termin bestätigt: Der Dolmetscher hat eine Anfrage angenommen.

⟶ Beide erhalten eine Bestätigung. Der Auftraggeber erhält zusätzlich die Kontaktdaten des Dolmetschers.

Sehr geehrte/r Cornelia Weinreich,

Ihr angefragter Termin wurde bestätigt.
Bitte beachten Sie die Konditionen der Laien-Dolmetschenden.
Weitere Absprachen können Sie direkt mit dem/der Laien-Dolmetschenden treffen.
Die Abrechnung erfolgt ebenfalls durch den/die Laien-Dolmetschende.

Termindetails:
Sprache: Englisch allgemein
Datum: 27. Mai 2026
Uhrzeit: 12:00
Dauer: 45min
Voraussichtlicher Preis: 45,00€
Einsatzort: Büro für Integration
Adresse: Marktstraße 6 Amöneburg
Ansprechperson entspricht dem Auftraggeber: Nein
Ansprechperson am Einsatzort: Lydia Koblofsky
Ansprechperson Telefonnummer: 123456789
Ansprechperson E-Mail: KoblofskyL@marburg-biedenkopf.de
Themen: Beratung zu Kindergeld
Bemerkungen: Klientin kommt mit Ehemann

Auftraggeber:
Cornelia Weinreich
WeinreichC@marburg-biedenkopf.de
+49123456789

Der/die Laien-Dolmetschende:
DolMa Testmitarbeiter.
bewerbung-dolma@marburg-biedenkopf.de

Fahrtkosten sind im Preis enthalten.
Bezahlung per Rechnung nach dem Termin. Es werden alle angefangenen 10 Minuten abgerechnet.
Kostenlose Absagen bis maximal eine Stunde vor dem Termin.
Qualifikation: Grundlagenschulung

Rechnungsadresse:
Cornelia Weinreich
Büro für Integration
Marktstraße 6, 35260 Stadtallendorf



Informationen per E-Mail

Termin abgelehnt: Der Dolmetscher hat eine Anfrage abgelehnt.

⟶ Beide erhalten eine Information über die Ablehnung.

Wichtig: Der Auftrag wird nicht automatisch an einen anderen Dolmetscher weitergeleitet, sondern muss neu gestellt werden.

Sehr geehrte/r Cornelia Weinreich,

Ihr angefragter Termin wurde von DolMa Testmitarbeiter abgelehnt.
Ihr Termin wird **nicht** automatisch weitervermittelt.
Hier können Sie eine neue Anfrage stellen: DolMa Buchungsplattform – im Landkreis Marburg-Biedenkopf

Termindetails:
Sprache: Englisch allgemein
Datum: 27. Mai 2026
Uhrzeit: 12:00
Dauer: 45min
Voraussichtlicher Preis: 45,00€
Einsatzort: Büro für Integration
Adresse: Marktstraße 6 Amöneburg
Ansprechperson entspricht dem Auftraggeber: Nein
Ansprechperson am Einsatzort: Lydia Koblofsky
Ansprechperson Telefonnummer: 123456789
Ansprechperson E-Mail: KoblofskyL@marburg-biedenkopf.de
Themen: Beratung zu Kindergeld
Bemerkungen: Klientin kommt mit Ehemann

Auftraggeber:
Cornelia Weinreich
WeinreichC@marburg-biedenkopf.de
+49123456789

Rechnungsadresse:
Cornelia Weinreich
Büro für Integration
Marktstraße 6, 35260 Stadtallendorf

Automatisch erstellt durch die
DolMa Buchungsplattform – im Landkreis Marburg-Biedenkopf

Informationen per E-Mail

Termin abgesagt: Sie haben einen bereits angefragten oder vereinbarten Termin abgesagt.

⟶ Beide erhalten eine Information über die Absage.

Sollte ein Dolmetscher einen Termin absagen, werden Sie persönlich vom Dolmetscher kontaktiert. Eine Absage über die Plattform ist für Dolmetscher nicht möglich.

Sehr geehrte/r Cornelia Weinreich,

Sie haben Ihren vereinbarten Termin abgesagt.
Der/die ausgewählte Laien-Dolmetschende wird automatisch informiert.
Bitte beachten Sie bei Absagen die Konditionen des/der Laien-Dolmetschenden.

Termindetails:
Sprache: Englisch allgemein
Datum: 27. Mai 2026
Uhrzeit: 12:00
Dauer: 45min
Voraussichtlicher Preis: 45,00€
Einsatzort: Büro für Integration
Adresse: Marktstraße 6 Amöneburg
Ansprechperson entspricht dem Auftraggeber: Nein
Ansprechperson am Einsatzort: Lydia Koblofsky
Ansprechperson Telefonnummer: 123456789
Ansprechperson E-Mail: KoblofskyL@marburg-biedenkopf.de
Themen: Beratung zu Kindergeld
Bemerkungen: Klientin kommt mit Ehemann

Auftraggeber:
Cornelia Weinreich
WeinreichC@marburg-biedenkopf.de
+49123456789

Der/die Laien-Dolmetschende:
DolMa Testmitarbeiter.
bewerbung-dolma@marburg-biedenkopf.de

Fahrtkosten sind im Preis enthalten.
Bezahlung per Rechnung nach dem Termin. Es werden alle angefangenen 10 Minuten abgerechnet.
Kostenlose Absagen bis maximal eine Stunde vor dem Termin.
Qualifikation: Grundlagenschulung

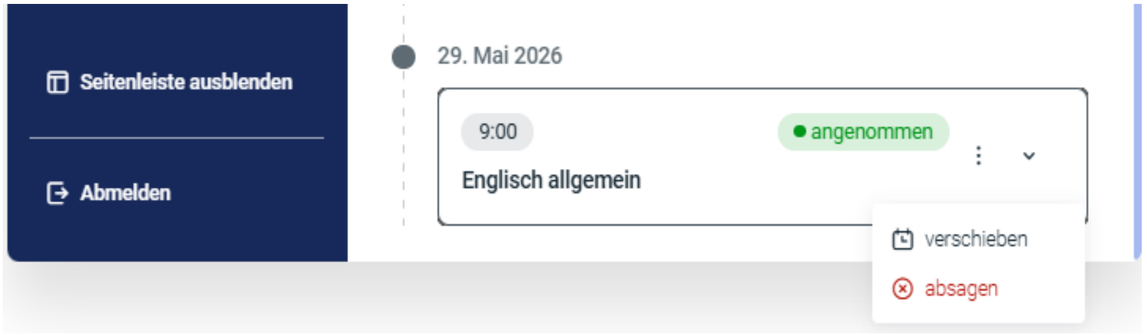
Automatisch erstellt durch die
DolMa Buchungsplattform – im Landkreis Marburg-Biedenkopf

Termin absagen

Wenn Sie einen **Termin absagen müssen**, loggen Sie sich in Ihrem Kundenkonto ein (für die Einrichtung siehe Seite 16). Dort können Sie einen Termin absagen oder verschieben.

Bitte beachten Sie, dass eine Terminabsage nicht von Ihnen zurückgenommen werden kann.

Beachten Sie außerdem, dass Dolmetschende in ihren Arbeitskonditionen festlegen, bis wann ein Termin kostenlos storniert werden kann.



Dolmetscher verspätet?

Sollten Dolmetschende **nicht pünktlich zum Termin erscheinen,** nehmen Sie bitte selbstständig Kontakt zum Dolmetscher auf.

In der E-Mail **“Termin bestätigt”** finden Sie eine Tel.-Nr. der Dolmetschenden.

⟶ In der E-Mail **“Termin bestätigt”** ist keine Tel.-Nr. angegeben?

Rufen Sie uns gerne unter 06421 405 4181 an.
Wir stellen in diesem Fall den Kontakt zum Dolmetschenden für Sie her.



Sehr geehrte/r Cornelia Weinreich,

Ihr angefragter Termin wurde bestätigt.
Bitte beachten Sie die Konditionen der Laien-Dolmetschenden.
Weitere Absprachen können Sie direkt mit dem/der Laien-Dolmetschenden treffen.
Die Abrechnung erfolgt ebenfalls durch den/die Laien-Dolmetschende.

Termindetails:
Sprache: Englisch allgemein
Datum: 27. Mai 2026
Uhrzeit: 12:00
Dauer: 45min
Voraussichtlicher Preis: 45,00€
Einsatzort: Büro für Integration
Adresse: Marktstraße 6 Amöneburg
Ansprechperson entspricht dem Auftraggeber: Nein
Ansprechperson am Einsatzort: Lydia Koblofsky
Ansprechperson Telefonnummer: 123456789
Ansprechperson E-Mail: KoblofskyL@marburg-biedenkopf.de
Themen: Beratung zu Kindergeld
Bemerkungen: Klientin kommt mit Ehemann

Auftraggeber:
Cornelia Weinreich
WeinreichC@marburg-biedenkopf.de
+49123456789

Der/die Laien-Dolmetschende:
DolMa Testmitarbeiter.
bewerbung-dolma@marburg-biedenkopf.de
+49123456789

Fahrtkosten sind im Preis enthalten.
Bezahlung per Rechnung nach dem Termin. Es werden alle angefangenen 10 Minuten abgerechnet.
Kostenlose Absagen bis maximal eine Stunde vor dem Termin.
Qualifikation: Grundlagenschulung

Rechnungsadresse:
Cornelia Weinreich
Büro für Integration
Marktstraße 6, 35260 Stadtallendorf



Abrechnung

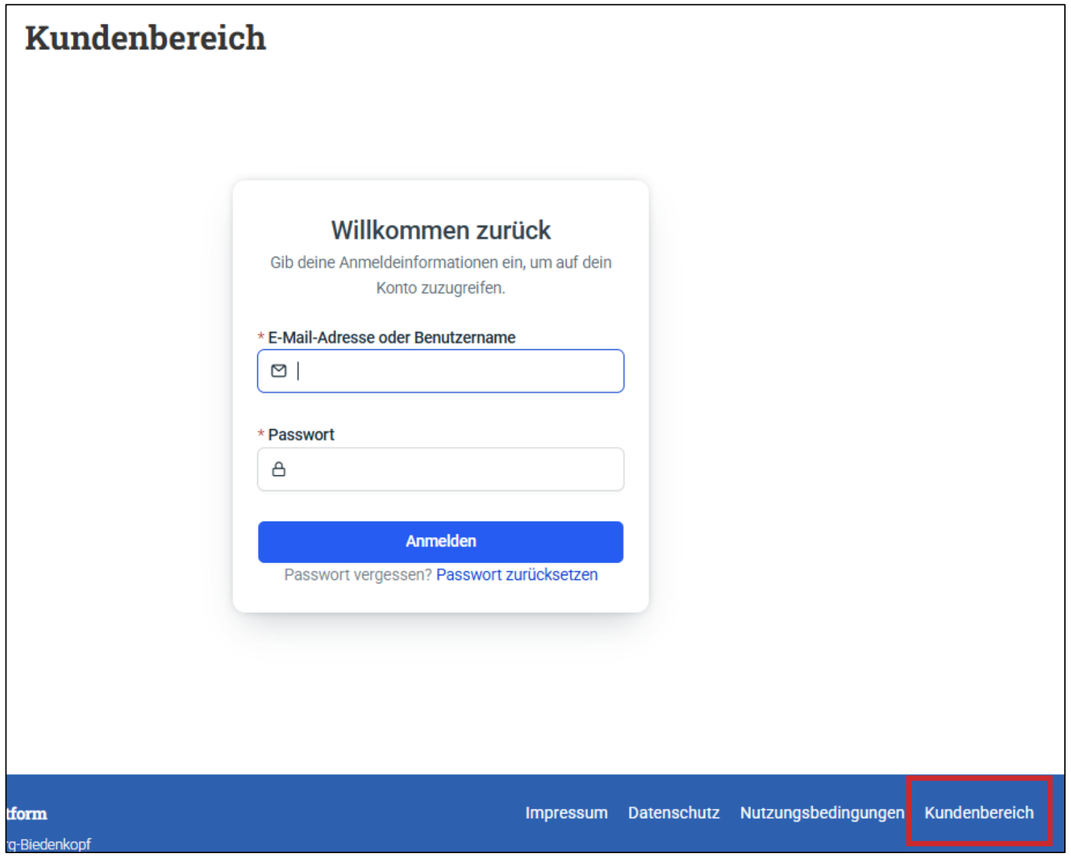
Nach dem Einsatz werden Sie in der Regel eine Rechnung vom Dolmetscher erhalten.

Die Dolmetschenden sind freiberuflich tätig. Sie rechnen ihre Einsätze selbstständig mit den Auftraggebern bzw. Kostenträgern ab. Die Rechnungen werden sich daher in Struktur, Preis, Besteuerung etc. unterscheiden.

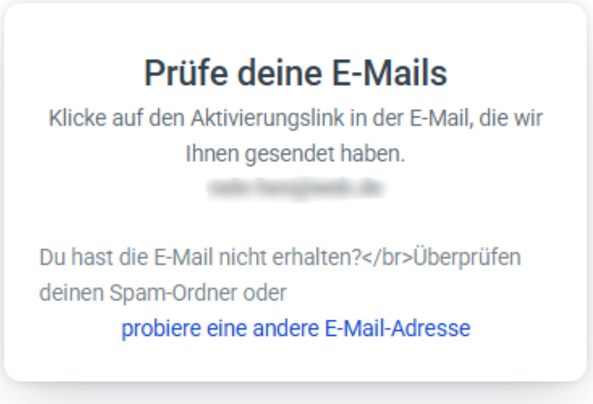
Eine Überprüfung der Rechnungen durch den Landkreis findet nicht statt.

Registrierung als Kunde

Wenn Sie häufig Dolmetschende für Ihre Institution buchen, kann es sinnvoll sein, ein Kundenkonto anzulegen.
Außerdem brauchen Sie ein Kundenkonto, um einen Termin wieder abzusagen.
Wenn Sie noch nie einen Termin über die Plattform gebucht haben, melden Sie sich beim Büro für Integration. Wir legen Sie als Kunde im System an.
Wenn Sie bereits einen Termin gebucht haben, melden Sie sich beim ersten mal wie folgt an:
Klicken Sie auf der DolMa Website unten rechts auf Kundenbereich.



Klicken Sie auf Passwort zurücksetzen und geben Sie Ihre E-Mail Adresse ein. Sie erhalten eine E-Mail mit einem Link und werden aufgefordert, ein Passwort festzulegen.

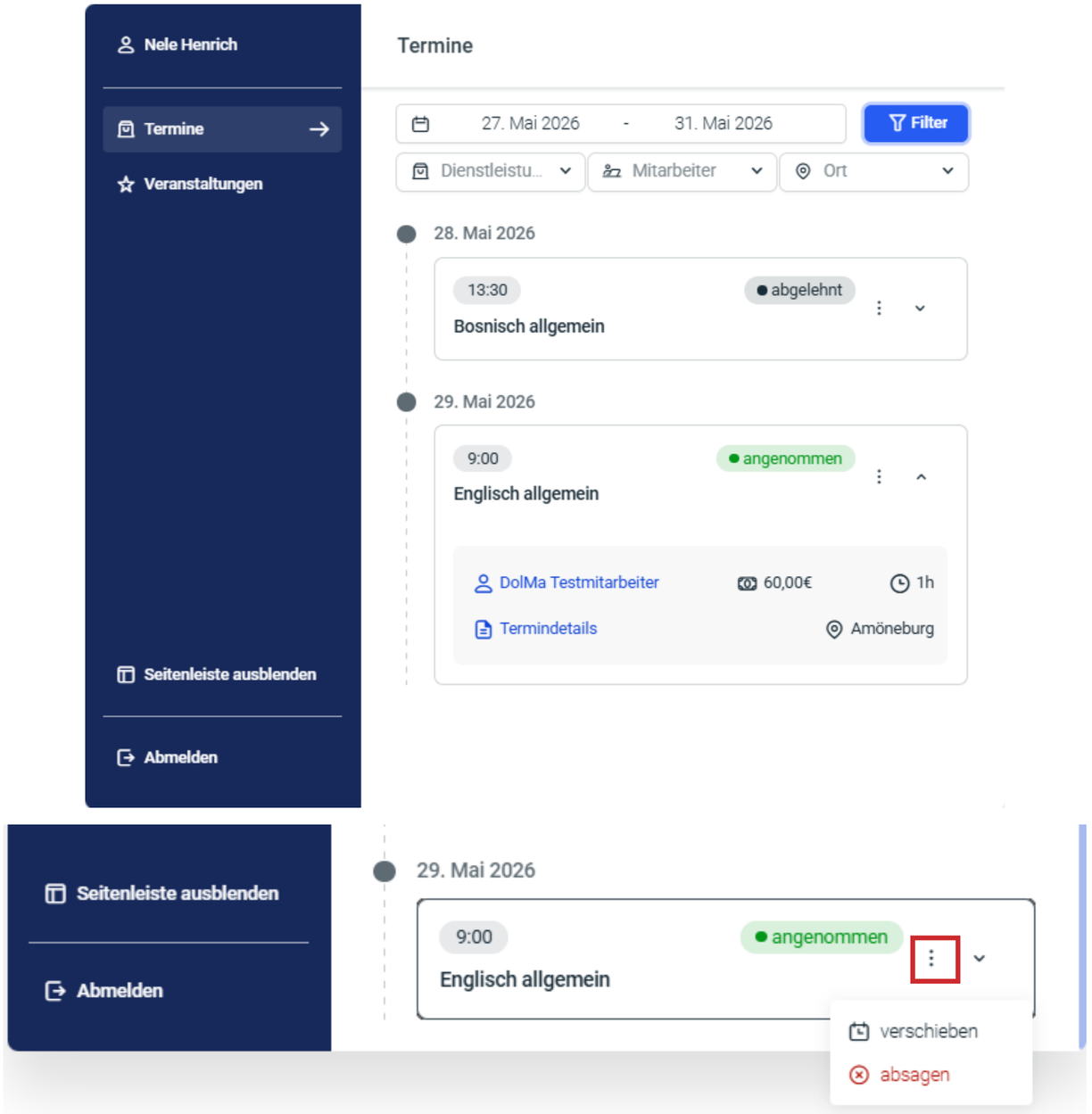


Registrierung als Kunde

Wenn Sie sich im Kundenbereich einloggen, sehen Sie eine Übersicht über ihre Termine. Sie können die Termine nach verschiedenen Kriterien Filtern.

Über die drei Punkte neben einem Termin können Sie den Termin verschieben oder absagen.

Klicken Sie links oben auf Ihren Namen, um Ihre Kontaktdaten zu ändern oder Ihr Passwort zu ändern.





Kontakt und Hilfe

Sie haben Fragen, brauchen Hilfe, etwas funktioniert nicht?
Sie möchten eine Schulung für Fachkräfte zur Gesprächsführung mit Dolmetschenden besuchen?

Melden Sie sich gerne bei uns!

Landkreis Marburg-Biedenkopf
Büro für Integration
DolMa Team
Mail: dolma@marburg-biedenkopf.de
Telefon: 06421 405-4181